

INFROTEK



DESCRIZIONE / DESCRIPTION

L'INFROTEK è un sensore a infrarossi passivi per la protezione degli interni. Il sensore è disponibile con diverse lenti: volumetrica, corridoio, tenda e volumetrica per animali domestici (Pet). È dotato delle funzioni di self test e compensazione della temperatura.

L'INFROTEK est un détecteur à infrarouge passif pour intérieur. Il est disponible avec différentes lentilles: volumétrique, couloir, rideau et volumétrique pour animaux domestiques (Pet). Le détecteur est doté des fonctions autotest et compensation de la température.

SCHEDA ELETTRONICA / CARTE ÉLECTRONIQUE / ELECTRONIC BOARD / PLACA ELECTRÓNICA / PLATINE

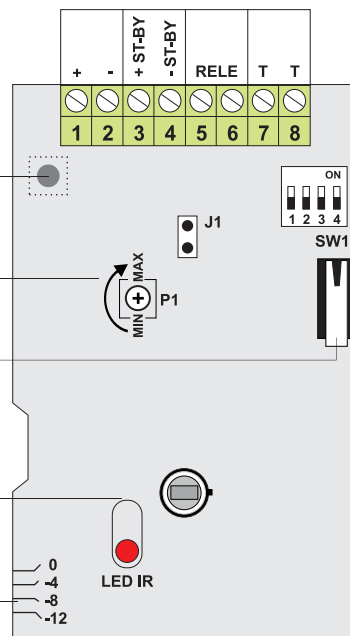
Tamper antirimozione (sul retro)  
Auto-protection à l'arrachement (au verso)  
Anti-detachment tamper (on the reverse side)  
Contacto de tamper antiarranque (en el revés)  
Abhebeschutz (auf der Rückseite)

Trimmer regolazione portata / Potentiomètre réglage portée  
Range trimmer / Potenciometro alcance / Trimmer Reichweite

Tamper antiapertura / Auto-protection à l'ouverture  
Anti-opening tamper / Contacto de tamper antiapertura / Öffnungsschutz

**LED IR**  
Interruzione fascio = lampeggiante - Allarme = acceso  
Interruption faisceaux = clignotantes - Alarma = allumée  
Beam interruption = blinking - Alarm = on  
Interrupción de haces = destellantes - Alarma = encendido  
Strahlenunterbrechung = blinkt - Alarm = an

Regolazione fine dei fasci / Réglage fin des faisceaux  
Precision beam alignment / Ajuste de precisión de los haces  
Feineinstellung der Strahlen



SW1	1	2	3	4	Tipo di contatto / Type de contact Contact type / Type de contact / Kontaktart
OFF	ON	OFF			NC
OFF	OFF	OFF			BIL
ON	OFF	ON			B24
			ON		LED abilitato / habilitées / enabled / habilitado / aktiv
			OFF		LED disabilitato / désabilitée / disabled / deshabilitado / deaktiviert

J1	Memoria d'allarme / Mémoire d'alarme Alarm memory / Memoria de alarma / Alarmspeicher
<input type="checkbox"/>	Disabilitata / Désabilitée / Disabled / Deshabilitada / Deaktiviert
<input checked="" type="checkbox"/>	Abilitata / Habilitée / Enabled / Habilitada / Aktiv

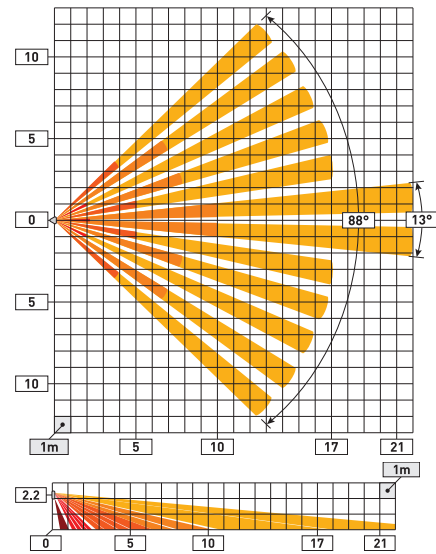
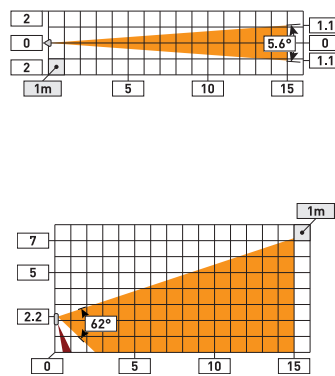
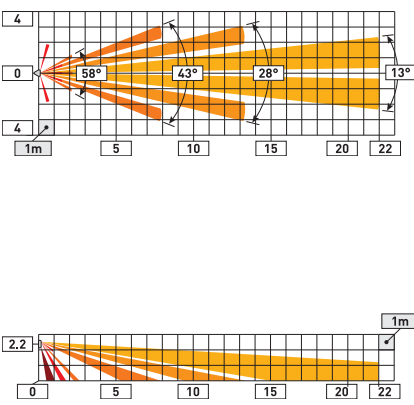
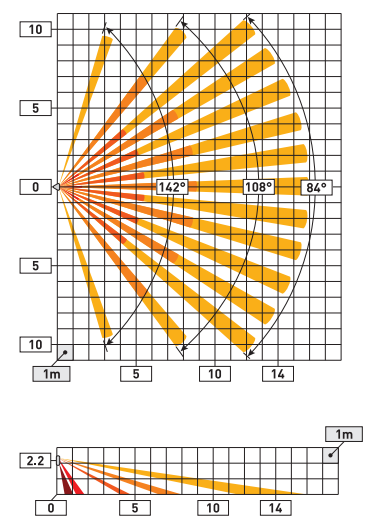
DIAGRAMMI DI COPERTURA / DIAGRAMMES DE COUVERTURE / COVERAGE DIAGRAMS / DIAGRAMAS DE COBERTURA / STRAHLENSCHEMATA

INFROTEK/V

INFROTEK/C

INFROTEK/T

INFROTEK/PET  
(no look down)



CARATTERISTICHE GENERALI	CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES	GENERAL FEATURES	CARACTERÍSTICAS GENERALES	ALLGEMEINE DATEN	
Nome dispositivo	Modèle	Type	Modelo	Modell	INFROTEK
Descrizione	Description	Description	Descripción	Beschreibung	Passive infrared detector
CARATTERISTICHE DI RILEVAZIONE	CARACTÉRISTIQUES DE DÉTECTION	DETECTION FEATURES	CARACTERÍSTICAS DE DETECCIÓN	DETEKTIONSEIGENSCHAFTEN	
Zone sensibili IR	Faisceaux à infrarouge	Infrared beams	Haces de infrarrojos	Infrarotstrahlen	29 - 12 - 10 - 25 (according to model)
Piani di rilevazione IR	Niveaux (faisceaux à infrarouge)	Levels (infrared beams)	Niveles (haces de infrarrojos)	Niveaus (Infrarotstrahlen)	4/5 (according to model)
Angolo di apertura	Angle d'ouverture	Coverage	Ángulo de apertura	Öffnungswinkel	108° - 54° - 2.2m @ 22m - 88.5° (according to model)
Portata max.	Portée max.	Max. range	Alcance máx.	Max. Reichweite	14m - 22m - 15m - 17m (according to model)
CARATTERISTICHE ELETTRICHE	CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES	ELECTRICAL SPECIFICATIONS	CARACTERÍSTICAS ELÉCTRICAS	ELEKTRISCHE EIGENSCHAFTEN	
Tensione nominale	Tension nominale	Rated voltage	Tensión nominal	Nennspannung	12V DC
Tensione di alimentazione	Tension d'alimentation	Operating voltage	Tensión de trabajo	Betriebsspannung	10.5V...14.5V DC
Assorbimento a riposo	Consommation au repos	Consumption in stand-by	Consumo en reposo	Stromaufnahme im Ruhezustand	5mA @ 12V DC
Assorbimento in allarme (LED abilitato)	Consommation en alarme (LED habilitée)	Alarm consumption (LED enabled)	Consumo en alarma (LED habilitado)	Stromaufnahme im Alarmzustand (LED aktiv)	10mA @ 12V DC
AUTO-PROTEZIONI	AUTO-SURVEILLANCE	TAMPER	PROTECCIÓN DE TAMPER	SABOTAGESCHUTZ	
Antiapertura/rimozione	Anti-ouverture et anti-arrachement	Anti-opening and anti-detachment	Antiapertura y antiarranque	Öffnungs- und Abhebeschutz	Micro-switch
CARATTERISTICHE FISICHE	CARACTÉRISTIQUES PHYSIQUES	PHYSICAL SPECIFICATIONS	CARACTERÍSTICAS FÍSICAS	PHYSIKALISCHE EIGENSCHAFTEN	
Temperatura di funzionamento	Température de fonctionnement	Operating temperature	Temperatura de funcionamiento	Betriebstemperatur	+5°C...+40°C
Grado di protezione	Indice de protection	Protection class	Clase de protección	Schutzklasse	IP4X-IK04
Classe ambientale	Classe environnementale	Environmental class	Clase ambiental	Umweltklasse	II
Contenitore	Boîtier	Casing	Carcasa	Gehäuse	ABS
Dimensioni (L x A x P)	Dimensions (L x H x P)	Dimensions (L x H x D)	Dimensiones (L x A x P)	Abmessungen (L x H x B)	68 x 118 x 51mm
Peso	Poids	Weight	Peso	Gewicht	150g

N.B. La dichiarazione di conformità è disponibile sul sito [www.tecnoalarm.com](http://www.tecnoalarm.com) / N.B. La déclaration de conformité est disponible sur le site web: [www.tecnoalarm.com](http://www.tecnoalarm.com) / N.B. The declaration of conformity is available on the website: [www.tecnoalarm.com](http://www.tecnoalarm.com)  
N.B. La declaración de conformidad está disponible a la página web: [www.tecnoalarm.com](http://www.tecnoalarm.com) / N.B. Die Konformitätserklärung steht auf folgender Webseite zur Verfügung: [www.tecnoalarm.com](http://www.tecnoalarm.com)

**INFROTEK**

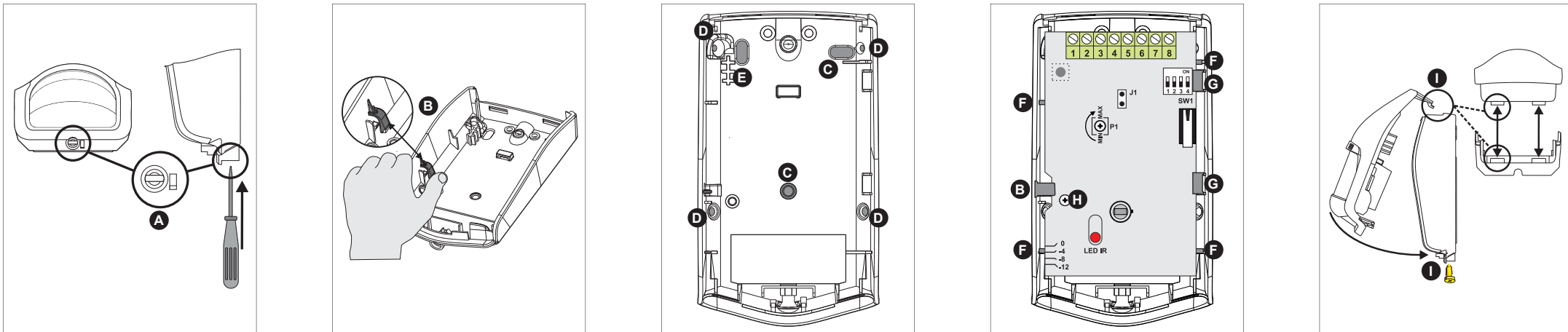
**DESCRIPTION / DESCRIPCIÓN / BESCHREIBUNG**

The **INFROTEK** is a **passive infrared detector** for indoor use. The detector is available with different lens patterns: wide angle, long range, curtain and wide angle pet. It is equipped with a self test and a temperature compensation function.

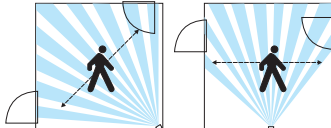
El **INFROTEK** es un **detector de infrarrojo pasivo** para la protección interior. El detector está disponible con diferentes lentes: volumétrica, pasillo, cortina y volumétrica para animales domésticos (Pet). Está equipado con las funciones de self test y compensación de temperatura.

Der **Passiv-Infrarotmelder INFROTEK** für den Schutz von Innenbereichen ist mit verschiedenen Linsen erhältlich: Weitwinkel, Korridor, Vorhang und Weitwinkel für Haustiere (Pet). Der Melder verfügt über eine Selbsttest- und eine Temperaturkompensationsfunktion.

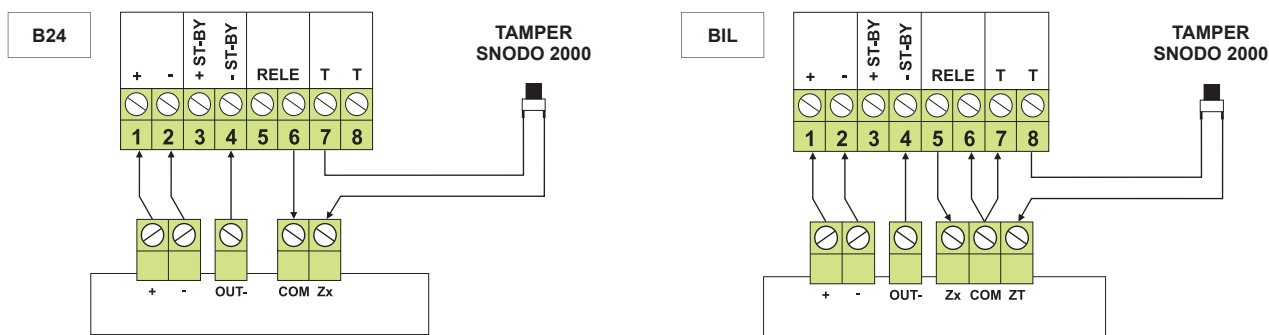
**INSTALLAZIONE / INSTALLATION / INSTALLATION / INSTALACIÓN / INSTALLATION**



<b>A</b>	Sganciare la linguetta accanto al foro della vite di chiusura / Décrocher le crochet à côté de la vis de fermeture puis ouvrir le couvercle Unhook the clasp next to the locking screw then open the cover / Desenganche el gancho al lado del tornillo de cierre luego abra la tapa / Arretierhaken neben der Verschlusschraube aushaken und Deckel öffnen
<b>B</b>	Spingere la linguetta mobile verso sinistra per rimuovere la scheda / Pousser le crochet mobile vers la gauche pour enlever la carte électronique Push the mobile clasp to the left to remove the electronic board / Empuye el gancho móvil hacia izquierda para retirar la placa / Beweglichen Arretierhaken nach links schieben und Platine herausnehmen
<b>C</b>	Asole fissaggio parete / Trous de fixation au mur / Wall mounting holes / Agujeros de fijación en la pared / Montageöffnungen für die Wandbefestigung
<b>D</b>	Asole fissaggio ad angolo / Trous de fixation dans le coin / Corner mounting holes / Agujeros de fijación en el ángulo / Montageöffnungen für die Eckbefestigung
<b>E</b>	Asola fissaggio tamper / Trous de fixation contact d'auto-protection / Tamper switch mounting / Agujeros de fijación del contacto de tamper / Montageöffnungen für die Befestigung des Sabotagekontaktes
<b>F</b>	Punti appoggio scheda / Points d'appui carte électronique / Touchdown points of electronic board / Puntos de apoyo de la placa / Aufsetzpunkte für die Platine
<b>G</b>	Linguette incastro scheda / Crochets fixes carte électronique / Fixed clasps of electronic board / Ganchos fijos para la placa / Feste Haken für die Arretierung der Platine
<b>H</b>	Vite fissaggio scheda / Vis de fixation carte électronique / Locking screw / Tornillo de fijación de la placa / Schraube für die Befestigung der Platine
<b>I</b>	Agganciare la parte superiore, chiudere la parte inferiore poi avvitarla con la vite in dotazione / Accrocher la partie supérieure, fermer la partie inférieure puis visser avec la vis fournie Hook the upper part, close the lower part then lock with the provided screw / Enganche la parte superior, encaje la parte inferior luego cierre con el tornillo proporcionado Oben einhaken, dann unten einrasten und mit der mitgelieferten Schraube verschließen



**COLLEGAMENTO / RACCORDEMENT / CONNECTION / CONEXIÓN / VERBINDUNG**



Morsetti / Bornes Terminals / Bornes / Klemmen	Descrizione / Description Description / Descripción / Beschreibung	
1	+	Positivo di alimentazione (+12V) / Positif d'alimentation (+12V) / Positive power supply voltage (+12V) / Positivo de alimentación (+12V) / Positive Versorgungsspannung (+12V)
2	-	Negativo di alimentazione / Négatif d'alimentation / Negative power supply voltage / Negativo de alimentación / Negative Versorgungsspannung
3	+ST-BY	Ingresso di stand-by positivo (+12V) / Entrée de stand-by positive (+12V) / Positive stand-by input (+12V) / Entrada de stand-by positiva (+12V) / Positiver Standby-Eingang (+12V)
4	-ST-BY	Ingresso di stand-by negativo / Entrée de stand-by négative / Negative stand-by input / Entrada de stand-by negativa / Negativer Standby-Eingang
5	RELE	Uscita allarme NC / Sortie d'alarme NC / NC alarm output / Salida de alarma NC / NC-Alarmausgang
6		
7	T	
8	T	Uscita tamper NC / Sortie d'auto-protection NC / NC tamper output / Salida de tamper NC / NC-Sabotageausgang